



REFLETS
SUD

DU 09 FÉVRIER AU 31 MARS 2016

Fatima AIJOU
Ahmed BIBAOUNE
El Imam DJIMI
Brahim EL HAISSAN
Erragueb EL HAISSAN
Toufa HARAHI
Manna IDAALI
Tayeb NADIF



REFLETS SUD



مؤسسة صندوق الإيداع والتدبير
FONDATION CDG



المجلس الوطني لحقوق الإنسان
Conseil national des droits de l'Homme

Espace
Expressions
CDG



La Fondation CDG et le CNDH : côte à côte dans l'Exposition «REFLETS SUD»

A chaque rencontre que j'ai le plaisir d'avoir avec M. Driss EL YAZAMI, Président du Conseil National des Droits de l'Homme, je découvre toujours en lui cette flamme et cet intérêt particulier qu'il prête à la culture et à l'art. D'ailleurs, c'est dans l'un de ces moments d'échanges que nous avons partagés en 2015 que l'idée nous est venue d'organiser ensemble un événement consacré aux arts plastiques. Et discussions faisant, nous avons convenu de réserver cette manifestation culturelle à l'art sahraoui.

C'est ainsi que cet événement a pris forme aujourd'hui par le lancement, en partenariat avec le CNDH, de la programmation artistique 2016 de la galerie d'art «**Espace Expressions CDG**» et ce, à travers une exposition-atelier dédiée à l'art sahraoui. Après une première exposition organisée en 2012 à l'honneur de l'art zemmouri, celle que nous fêtons aujourd'hui et les jours qui viennent met en présence des artistes tous originaires de la zone sud du Maroc et dont les œuvres exposées portent aussi bien sur des thématiques liées à leur région d'appartenance que sur des créations artistiques valorisantes pour la Région Sud du Royaume et enrichissantes pour notre patrimoine artistique national.

4

Cette exposition sera animée par huit artistes : Fatima AIJOU, Ahmed BIBAOUNE, El Imam DJIMI, Brahim EL HAISSAN, Erragueb EL HAISSAN, Toufa HARAH, Manna IDAALI et Tayeb NADIF, ayant tous en commun, en plus de l'amour et de leur passion pour l'art, d'être tous en quête de nouvelles perspectives à même de faire valoir leurs talents, de confirmer et asseoir leur notoriété artistique et de mettre en avant une génération d'artistes créatifs représentant fièrement leur région et disposant d'atouts artistiques distinctifs.

Tout l'honneur est pour nous, Fondation CDG et CNDH, d'être les hôtes de ces huit artistes qui ont été sélectionnés avec la collaboration de notre artist-partner M. Bouchta EL HAYANI et sur propositions de M. Brahim EL HAISSAN, grand artiste du sud, écrivain, poète et critique d'art grâce à qui nous avons pu monter cette exposition. Qu'ils en soient vivement remerciés. Huit artistes qui puisent leurs traits artistiques de différents courants et écoles et dans diverses expressions : abstrait, figuratif, sculpture, installation...

La pratique de l'art dans le sud s'appuyait, jusqu'à une époque récente, sur le dessin et la peinture aux dépens des autres composantes de l'art plastique. Avec la diversité artistique de cette exposition, on réalise que cette pratique investit aujourd'hui pratiquement tous les

champs artistiques. L'art du sud, qui a connu un saut très qualitatif, n'a besoin que d'être exporté et mis en valeur pour qu'il s'impose en tant que force créative et acquiert son label artistique.

«**REFLETS SUD**» est le thème de cette expo-ateliers qui sera marquée par trois temps forts :

- **Le 9 février 2016** à 18h : vernissage de l'exposition et coup d'envoi de ce rendez-vous artistique qui permettra aux artistes d'accueillir et d'accompagner les invités et le public dans la découverte de leurs œuvres exposées, et de leur présenter également la scénographie de l'Expo-Ateliers ainsi que l'improvisation créative qu'ils s'approprient à déployer lors de la 1^{ère} semaine de l'exposition ;
- **Le 10 février 2016** débutera l'Expo-réalité qui sera animée, tout au long d'une semaine, par les artistes exposants qui s'attèleront ensemble pour la réalisation d'une seule grande œuvre (toile tryptique de dimension 3m x 1,40m) d'inspiration collective autour du thème «**De la préhistoire à l'art moderne**». Sous son regard attentif et passionné, le public présent suivra en direct la naissance de cette œuvre, des premiers gestes à la touche finale, et en découvrira le contenu le **16 février 2016** lors de la séance de finissage.
- **D'autres activités ponctueront cette exposition** : table ronde sur les arts plastiques dans les provinces du Sud, présentation des publications du Centre des études sahariennes (en présence des auteurs), visites scolaires et journées dédiées aux étudiants, soirées de musique et de poésie hassanies.

5

Par ce mot, nous remercions tous les artistes exposants qui ont parcouru le Maroc du sud au nord pour venir mener avec nous ce projet d'Expo-Ateliers. Ça ne sera pas peine perdue car nous aurons ensemble produit un merveilleux événement et vécu de merveilleux moments d'art consacrés à une merveilleuse région de notre pays.

Nous invitons donc nos partenaires et tous nos chers publics à s'associer à nous pour assister ensemble à ces fabuleux moments de contact et de dialogue entre nos huit artistes et leurs œuvres, ces moments de mise en vie de l'œuvre, de sa genèse jusqu'à sa prise de forme finale.

Soyez donc nombreux à vous joindre à nous au vernissage, aux ateliers de création et à la séance de finissage ainsi que tout au long de cette exposition qui se poursuivra jusqu'au 31 mars 2016.

Dina Naciri
Directrice Générale
Fondation CDG

REFLETS SUD

L'histoire, l'avenir

Initiée par la Fondation CDG qui nous fait l'honneur de nous y associer, cette exposition est à saluer à plus d'un titre.

C'est à ma connaissance la première fois qu'une exposition collective rassemble au plan national huit artistes issus des provinces du Sud du Royaume, huit créateurs qui y résident et qui continuent d'y créer pour la plupart.

Une telle exposition révèle une face encore peu connue de ces provinces et va à l'encontre d'images encore prégnantes, y compris dans l'opinion nationale. Dans ces régions, comme ailleurs dans le Royaume, de nouvelles dynamiques culturelles sont à l'œuvre : à Laâyoune, Guelmim, Ouarzazate, Agadir ou Tan Tan, des créateurs participent, à égalité, à l'effervescence des arts plastiques qui a marqué le Maroc de ces dernières décennies.

Difficilement bien entendu, la culture fait sa place dans les provinces sahariennes, comme en témoigne par exemple le dynamisme de la trentaine de troupes de théâtre en hassani, qui se retrouvent désormais de manière régulière lors des deux festivals qui y sont consacrés à Dakhla et à Agadir.

Sur d'autres terrains, des dynamiques similaires sont à l'œuvre. Dans le champ musical comme en témoigne la belle anthologie de musique hassanie, éditée il y a peu par le Centre des Études Sahariennes (CES) ; ou les nombreux recueils de poésie hassanie publiés encore par le CES qui a, à ce jour, une quarantaine d'ouvrages à son actif, et qui est devenu en trois années le premier éditeur au monde sur les études sahariennes.

C'est aussi l'ambition du projet de Musée de Dakhla, auquel plusieurs partenaires (dont le CNDH) travaillent et qui a fait l'objet d'un grand colloque international (dont les actes ont été publiés), d'un concours international d'architecture et dont les travaux d'édification vont bientôt commencer : prendre en compte le patrimoine et l'histoire, mais aussi donner à voir et accompagner les dynamiques culturelles naissantes.

Ces nouveaux mouvements culturels, à l'égal de cette exposition, témoignent plus fondamentalement d'une autre approche et de la culture et du patrimoine.

Pour cette nouvelle génération de créateurs, il ne s'agit plus seulement de préserver un vaste patrimoine matériel et immatériel, toujours menacé et qu'il faut absolument sauver, comme le révèle l'effort mené par le Ministère de la Culture et la société civile, pour préserver l'immense patrimoine des sites rupestres qui s'étend de Tata à Aousserd, et qui est l'un des plus riches du monde.

Pour eux, le patrimoine est le point de départ pour une nouvelle lecture du monde et de ses tourments, un effort, en permanence renouvelé, de dire ce que sont aujourd'hui le réel, les indignations, les voies du vivre ensemble.

Chaque plasticien exposé ici participe -me semble-t-il- à ce mouvement qui s'esquisse, à cette renaissance culturelle en marche, difficilement j'en conviens, mais néanmoins réelle. Leurs œuvres révèlent en effet ce balancement entre l'enracinement dans une histoire bien particulière, une culture séculaire et une tension vers le futur et l'universel, bousculant au passage clichés et partis pris ; leur quête, chacun-e à sa manière, d'une nouvelle esthétique, propre au Maroc et au monde d'aujourd'hui nous enrichit et participe, aux côtés de tous les créateurs de ce pays, à élargir nos horizons et à nourrir notre soif commune de justice et de beauté.

On est loin des lectures folklorisantes et figées de notre diversité historique, consacrée définitivement par la constitution. Non que le folklore ne doit pas être et préservé et pris en compte, mais tout l'enjeu est bien d'ancrer la création dans la société d'aujourd'hui, en nous aidant à en comprendre les mutations, les défis et les promesses. Fatima Aijou, Ahmed Bibaoune, El Imam Djimi, Brahim El Haissan, Erragueb El Haissan, Toufa Harah, Manna Idaali et Tayeb Nadif contribuent, chacun-e avec sa subjectivité et son talent propres, à l'émergence de cette nouvelle scène culturelle nationale, ancrée sans complexe dans les territoires et l'histoire longue, mais ouverte sur l'avenir. Qu'ils en soient remerciés, ainsi que toutes celles et à tous ceux qui, à la Fondation CDG et ailleurs, ont donné vie à cette belle aventure.

Driss El Yazami

Président du Conseil National des Droits de l'Homme

Fatima AIJOU

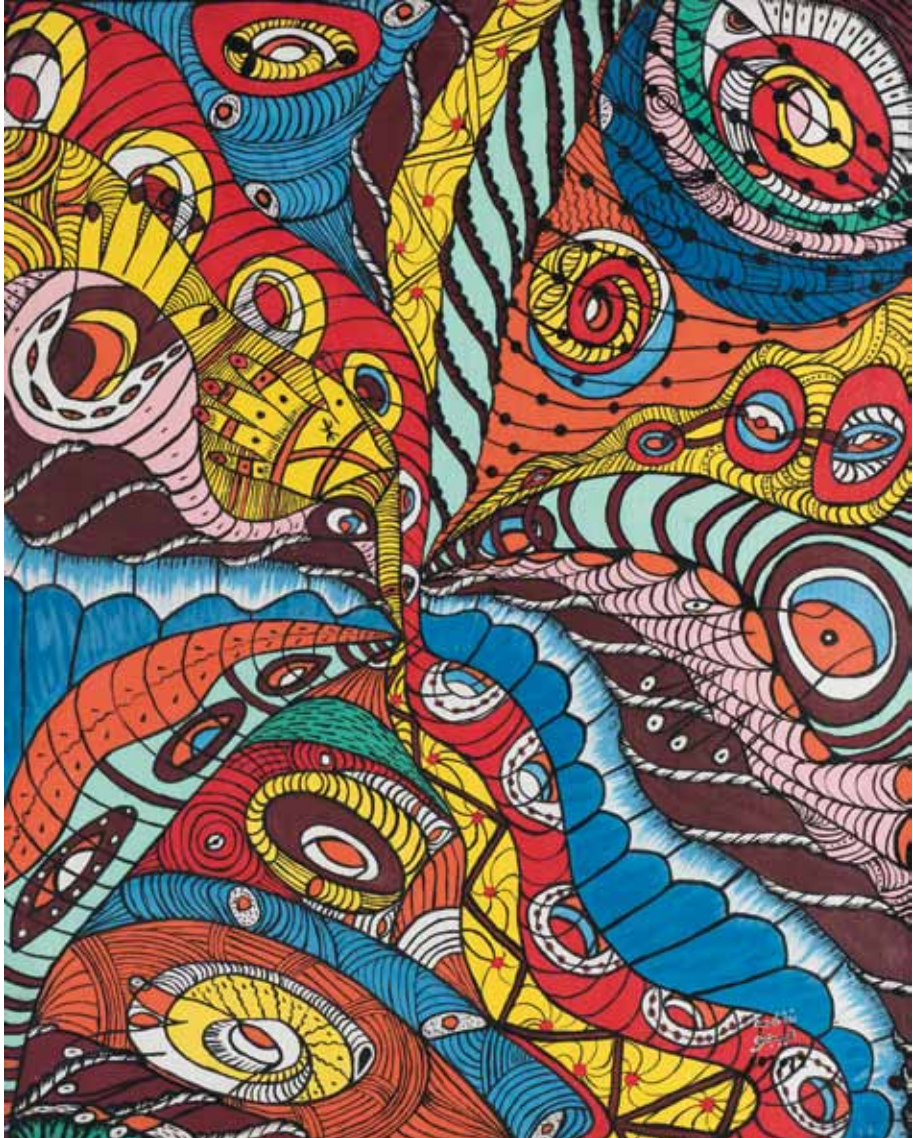


Biographie

Native de Chichaoua en 1972, AIJOU est artiste peintre autodidacte, elle vit et travaille à Laâyoune. Elle a eu une participation remarquable à la Maison d'Art Arabe et grâce à ses tableaux, elle a obtenu la médaille d'or de cet évènement arabe. Ses œuvres expriment en général l'acculturation et la tolérance entre les sociétés et les peuples.

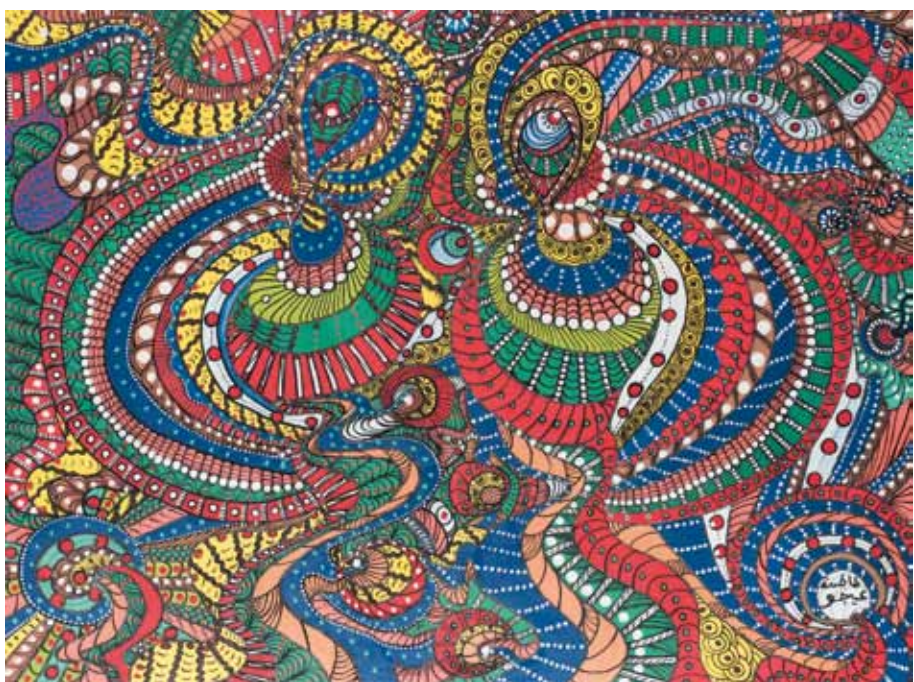
Principales expositions

- 2015** Participation à une exposition organisée par l'UNICEF à l'Hôtel Sheraton à Casablanca
Participation à une exposition collective en Jordanie
- 2014** Participation à l'exposition «Le Maroc contemporain» à l'Institut du Monde Arabe-Paris
Participation à une exposition collective en Espagne
- 2013** Participation à une exposition collective en Italie
Exposition à la Galerie Mohamed Kacimi dans la cadre du Festival des arts à Fès
Participation à une exposition organisée par l'alliance Franco-Marocaine à Essaouira
Participation à une exposition collective au Théâtre Royal à Marrakech
- 2011** Participation à une exposition à Lion-France
Participation au Festival d'Asilah des Femmes Créatrices Contemporaines
- 2010** Résidence à l'IRCAM à Rabat
- 2008** Participation au Festival National des Arts Plastiques à Fès





«Yeux bleus»
Peinture et papier sur toile
150x100 cm
2013



11

«Réal et imaginaire»
Acrylique et aquarelle sur toile
150x200 cm
2015



Ahmed BIBAOUNE

Biographie

Ahmed BIBAOUNE, né en 1984 à Tan-Tan, Ahmed vit et travaille à Ouarzazate, il est artiste plasticien. Après des études secondaires en art plastique suivies d'une formation à l'Ecole Nationale des Beaux-arts de Tétouan, il intègre le Centre Pédagogique Régional de Marrakech. Passionné de son travail et d'une sensibilité à fleur de peau, ce jeune artiste confère à ses œuvres une poésie visuelle au plan des formes comme de la couleur. Une certaine idée de la spiritualité habite ses compositions où la lettre arabe est insérée sous forme d'une chaîne sonore ou d'une phrase musicale. Le patrimoine spirituel est un des thèmes que l'artiste revendique à des fins identitaires.

12

Principales expositions

- 2013** Participation au Carrefour National des Jeunes Artistes Peintres-Rabat
Participation au Salon National d'Art Contemporain (fête des couleurs)-Casablanca
- 2012** Participation à l'exposition «Ittijahat» à l'espace d'art de la médiathèque de la Mosquée Hassan II-Casablanca
Participation à l'exposition «Signes et lettres» à l'espace d'art de la médiathèque de la Mosquée Hassan II-Casablanca
- 2011** Participation au 1^{er} Salon National des Jeunes Talents Contemporains-Casablanca
- 2010** Exposition collective à l'occasion de la Journée Mondiale de la Terre au CPR de Marrakech

Prix

1^{er} Prix du Carrefour National des Jeunes Artistes Peintres en 2013





«Sans titre»
Acrylique sur toile
30x40 cm
2015



«Sans titre»
Acrylique sur toile
30x40 cm
2015



El Imam DJIMI

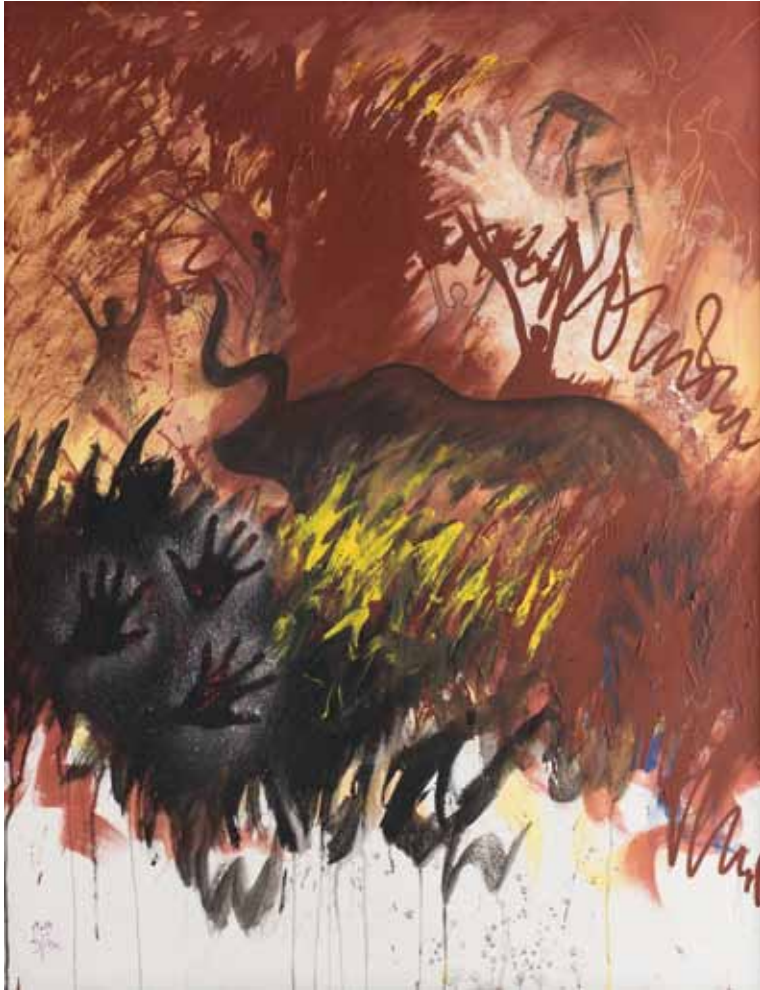
Biographie

Né à Agadir le 06 décembre 1970, DJIMI est Professeur d'éducation plastique, et artiste plasticien. Il est également ex. Vice-président du Bureau exécutif du Syndicat des Artistes Plasticiens Marocains.

Membre de l'Association Horizon Bleu des arts Plastiques – Agadir de 2006 à 2014. Secrétaire Général et membre fondateur de l'Union des Artistes Plasticiens du sud du Maroc.

Principales expositions

- 2015 Exposition collective au 2^{ème} Salon d'art contemporain d'Agadir
Exposition collective à la Galerie 23 à Amsterdam-Hollande
Exposition collective à la Galerie Dar Souiri à Essaouira
Exposition collective à la Galerie Irok à Horst-Hollande
Exposition collective Groupe Terre à la Médiathèque à Mohammédia
- 2014 Participation à l'exposition «Le Maroc contemporain» à Paris-France
- 2013 Exposition collective Groupe Terre Dar Chrefa à Marrakech
Exposition collective au 2^{ème} Salon National d'Art Contemporain à Casablanca
- 2010 Exposition individuelle à la Galerie Fan-Dok à Rabat
- 2009 Exposition individuelle à la Galerie de la Banque Crédit Agricole du Maroc à Rabat
- 2008 Exposition individuelle au Musée Municipal du Patrimoine Amazigh à Agadir
Exposition collective à la Galerie Bab Rouah à Rabat
- 2007 Exposition individuelle au Musée Municipal du Patrimoine Amazigh à Agadir
Exposition collective «Plein sud» à la Galerie Bab Lekbir à Rabat
- 2005 Participation au 1^{er} Salon National d'Art Contemporain à Casablanca
- 2003 Participation au 47^{ème} Salon Peinture et Sculpture de St. Denis à Paris-France
- 2002 Exposition collective au Musée Municipal du Patrimoine Amazigh à Agadir
- 2000 Participation à la réalisation de la Mosaïque Royale – ateliers en plein air – à Casablanca
- 1999 Participation au 44^{ème} Salon Peinture et Sculpture de St. Denis à Paris-France
- 1993 Exposition collective à l'hôtel Agador à Agadir





«Sans titre»
Mixte sur toile
70x50 cm
2007



«Sans titre»
Mixte sur toile
70x50 cm
2014



Brahim EL HAISSAN

Biographie

Artiste-peintre et critique d'art, né à Tan-Tan en 1967.
Secrétaire Général de l'Union des Ecrivains du Maroc (Sahara).
Inspecteur Régional des arts plastiques - Régions du Sud.
Président de l'Union des Artistes du Sud du Maroc (UAPSM).
Rédacteur en chef de la Revue Taqafat Sahara (Culture du désert).

Principales expositions

- 1985/2015** Diverses expositions et manifestations plastiques et culturelles locales, et internationales : St. Berthélymy d'Anjou-France, Istanbul-Turquie, Mahres-Tunisie, Nouakchott-Mauritanie, Doha-Qatar.
- 1990/2015** Plusieurs ouvrages sur le patrimoine esthétique des Hassani, la culture des nomades et la création plastique.
- 2009/2010** Prix Sharjah (UEA) sur la recherche critique plastique (2 fois successives).





«Ecritures abstraites»
Encres sur papier
30x55 cm
2009



«Composition»
Encres sur papier
30x55 cm
2009

هذه الحرية، تبرز كثيراً في شكل تعبيرات صباغية عفوية متدفقة.. وغنائية متحوّلة على إيقاع تراكيب مليئة بالمقطعات المساحية.. والمساحات المقطعة والخطوط الرخوة المنفلتة والمتطايرة.. فضلا عن اللطخات والتصبيمات اللونية المتعاقبة على تضاد لطيفي مقروء كثير التناغم مع فن «الباتيك» الذي يتخذ الحرفيون في الصحراء كتنقية لطينية لطلاء ملاسهم التقليدية المتمثلة في الملاحض النسائية والدراربع الرجالية..

الحروفية العربية

بالنظر إلى طبيعة بعض اللوحات التي يضمها المعرض، يتضح النزوح نحو الحروفية العربية التي لعبت دورا كبيرا في تأصيل الخطاب الجمالي العربي رغم تأثيرات الفن الغربي وادعاءاته الكثيرة.. على هذه الخلفية، وضمن هذا المنحى الكاليفرافي، اتجهت اللوحات المعروضة نحو إعطاء الحرف العربي والكتابة العربية معناهما التشكيلي، بحيث تم تجريدهما من دلالاتهما اللغوية وتحوّلا إلى مفردات بصرية ذات مدلولات فنية أخرى.. ففيها يبرز الحرف داخل تقسيمات هندسية وتركيب تشكيلية ملوّنة كخلفية صباغية تتفاعل داخلها أشكال الحروف بأهم بنياتها وإيقاعاتها البصرية، وذلك وفق ما يميزها من قوائم وبسائط وانحناءات وتنوع في السمك والغلاظة.

الإرساءات والفوتوغرافيا الجديدة

من مميزات المعرض أيضا افتتاح بعض الفنانين على تعبيرات تشكيلية جديدة تستتب جذورها من فنون ما بعد الحداثة، غير أن هذا الانفتاح يبقى مشروطاً بضرورة الوعي بالظروف والمناخات الجمالية والتاريخية التي أنتجت هذه الفنون. من ذلك فنُ الإرساءات الفنية (الأنستليشن-Installation) الذي هو وليد التقاطعات والتحوّلات والتقلبات المتكررة في الفن المعاصر وفي علاقته بالمجتمعات التي تحتضنه، في محاولة لتحرير مفهوم الفن من الدلالات الفنية التقليدية، إلى جانب تقاطعه مع كل من «فن البيئة» و«فن الحدث» (الهابينينغ- Happening) من حيث تشكيل الفراغ، بالإضافة إلى الجمع بين توظيفات عديدة للخامات بتبوعياتها مع الاستعانة بعناصر غلغ (خام) وعناصر سابقة الصنع إلى جانب أخرى كثيرة تتألف في فن التجهيز كالجسد والفضاء والصوت والحركة وحواس النظر والشم واللمس.. زد على ذلك الفوتوغرافيا الجديدة المؤسسة بشكل مفاهيمي على الفن والفكرة. وقد تناولت بعض الأعمال المعروضة جوانب من التراث الفرجوي في الصحراء (شخصية شرّات مثلاً) إلى جانب فوتوغرافيات اتخذت من الجسد والبيورتريه موضوعاً محورياً.

24

ورغم هذا التنوع الذي يسم المعرض، فإن الاستنتاج العام يظل يبرز بأن الممارسة التشكيلية بالأقاليم الصحراوية في شموليتها لا تزال تعيش مرحلة التأسيس وإثبات الذات، وتكاد تقتصر على إنتاج لون إبداعي واحد هو التعبير الصباغي (Peinture) لولا اجتهادات قليلة تسعى إلى مقاربة الأجناس التشكيلية الأخرى التي أرسى دعائمها الوعي البصري الأوروبي على نحو خلّاق ومبتكر منذ خمسينيات القرن الماضي. ومرد ذلك يعود بالأساس إلى مجموعة من العوامل، منها:

- حداثة الخبرة الفنية لدى جل الممارسين بالأقاليم الصحراوية، رغم أن جلهم يمارس تدريس مادة التربية التشكيلية بالثانويات الإعدادية والبعض منهم بشعبية الفنون التطبيقية بالثانويات التأهيلية.
- غياب الاحتكاك وندرة فرص العرض الفني المشترك بالمنطقة.
- افتقار الأقاليم الصحراوية لقاعات مختصة في العرض التشكيلي.
- قلة التشجيع المادي وضعف التلقي والإقبال على الفن التشكيلي عموماً.

لذلك تأتي هذه المبادرة المحمودة التي أقدم عليها كل من مؤسسة صندوق الإيداع والتدبير والمجلس الوطني لحقوق الإنسان-مشكورين - في صلب دعم وتشجيع مجموعة من الفنانين التشكيليين من المناطق الصحراوية والتعريف بمنجزهم الفني عبر إقامة معرض تشكيلي جماعي سيفتح لهم، بكل تأكيد، آفاقاً ورهانات جمالية لتشييد نموذجهم الإبداعي في صورة مغايرة أكثر نضجاً وإقتناعاً..

ابراهيم الحيسن

العيون، 04 يناير 2016

الممارسة التشكيلية في الصحراء تجارب.. ورهانات

الصحراء.. تاريخ عامر بالتراث والأدب والفن.. وحافظة جمعية مليئة بنواتج ومنجزات ثقافية وإبداعية خالصة حافظت على أصالتها مستفيدة من التلاقح والتثاقف (Acculturation) والحوار الحضاري..
هناك في الصحراء حيث الشعر الشعبي الحساني وأكواب الشاي المزوجة بالحكي وشموخ الخيام.. والرقص على إيقاع رخاء الرياح والإبل التي تتهدى في خطواتها بكبرياء مستحق..

فهل نجحت الممارسة التشكيلية في الصحراء في مقاربة هذا التنوع الثقافي رغم حداثة التجربة ؟ أعتقد بأن الفنانين المشاركين في المعرض على درجة ملحوظة من الوعي البصري بأهمية هذا السؤال، إذ يعبرون على الرغبة في تعميق الفعل الجمالي، الفردي والجماعي، وتطوير أساليب التجريب والانخراط في ممارسة إبداعية جريئة تسجم مع الخصوصيات الثقافية المميزة لذاكرتهم التراثية المشتركة، مع استعمال مختلف الأسناد والمواد والخامات التي تنتجها بيئتهم المحلية..

وفي تصوّري، أن الشروط الإبداعية أضحت متوفرة (نسبياً) للتأسيس لخطاب جمالي متقدم في الصحراء شريطة مراعاة التجربة وتعميق البحث وجد وتعزيز البنيات الثقافية التحتية واستثمار المؤهلات السياحية المحلية بشكل يتلاءم مع ما تكتنزه المنطقة الصحراوية من كنوز وذخائر ونفائس ومأثورات شعبية وشواهد مادية كثيرة ضاربة في أعماق الحضارة والتاريخ..

غير أن إرساء دعائم هذا التأسيس وتقوية بنياته ونسقه البصري لن يتقوى أيضاً إلا بانفتاح الفنانين، بوعي وإدراك، على أجناس تشكيلية أخرى غير اللوحة المسندية (Tableau de chevalet) كالنحت والفوتوغرافيا وفن الفيديو والخزف (السيراميك) والإرساءات التشكيلية وفنون الغرافيك والنسخ الفني والديزايين والتشكيل المعلوماتي/ الأنفوغرافيا.. وغير ذلك من التعبيرات الجمالية الحديثة -ما بعد الرسومية- التي لا يزال التعاطي لها خجولاً ومحتشماً داخل نسيج فنون التشكيلية المعاصرة مع استثناءات قليلة جداً..

25

في هذا المعرض تتجانس العديد من الصيغ والأساليب الصباغية والتشكيلية غير المؤلفة ويبرز فنانون شباب يعجّون بالأمل والحماس، فكانت للألوان والرموز والعلامات الأيقونية والأشكال والكتل والتراكيب والمواد إيقاعات متنوعة مشخّصة في بعض اللوحات والقطع التشكيلية.. وتجريدية في أخرى ناطقة بأصوات متعددة، صارخة ومتوترة..

ويظل الغالب على محتويات المعرض الأساليب والاختيارات الفنية التالية :

التصوير الفطري

يتسم التصوير الفطري بالبساطة والتلقائية في الأداء، ويكشف في نواح كثيرة عن تصويرية (Figuration) مستقلة بخصوصياتها التعبيرية. اتجاه مليء بإبداع صباغي خالص وخام (Brut) موسوم بحرارة الألوان وطراوتها.. بسيط، وخال من الادعاء والتعقيد، بل يرتكز على معرفة ذهنية لا تؤمن بالحقائق المرئية ولا تتقيّد بقواعد الرسم الأوكليدي وعلم المنظور.

التشخيصية الرمزية

بخصوص هذا الاتجاه، تظهر عدة لوحات قدّمت الرمز كمفردات أيقونية (Iconiques) ضمن أبعاد تاريخية تعكسها بعض الرسوم المستوحاة من التراث الصخري المحلي، إلى جانب أبعاد شبه سريالية قائمة على التصميم والحدش وخلق الأثر الفني بحسية لونية يتركز الكائن البشري بؤرتها، وذلك ضمن أوضاع تعبيرية متباينة يكثر فيها الرمز والإيحاء..

التجريدية التعبيرية

تتميز كل الأعمال الصباغية التي تدرج داخل خانة التجريدية التعبيرية بكونها جاءت مفعمة باستعمالات متنوعة لعناصر ومفردات جمالية تعكس التحكم في التقنية التعبيرية وترسم حرية الانتشار الخطي واللوني على مسطح اللوحة..

Erragueb ELHAISSAN



Biographie

Artiste peintre et calligraphe né en 1980 à Tan-Tan, Erragueb est professeur d'éducation plastique. Il a à son actif plusieurs expositions collectives depuis 1996. Il est aussi animateur de plusieurs ateliers sur l'art.

Principales expositions

- 2015 Participation à l'exposition «50 ans de la peinture au Maroc» à la Médiathèque de la Mosquée Hassan II à Casablanca
- Participation au 2^{ème} Salon d'Agadir d'art contemporain
- 2011 Participation à l'exposition «Signes et lettres» à la Médiathèque de la Mosquée Hassan II à Casablanca
- 2010 Participation à l'exposition «Rythmes sahraouis» au Complexe Sidi Belyote à Casablanca
- 2004/2006 Participation aux 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} Editions du Festival National des Arts Plastique de Settat
- 2000/2005 Plusieurs expositions ambulantes à Tan-Tan, Es-smara et Laâyoune
- 2005 Participation à la 1^{ère} Edition du Salon National des Arts Plastiques à Casablanca
- 1998 Participation à la 1^{ère} Rencontre des plasticiens- Horizon bleu à Agadir
- 1996 Exposition des étudiants / CCF à Marrakech
- Participation à un atelier sur les techniques photographiques à Essaouira



«Sans titre»
Peinture et papier sur toile
50x120 cm
2014



«Rythmes calligraphiques»
Dyptique, Acrylique sur toile
200x194 cm
2015



«Sans titre»
Peinture et papier sur toile
75x140 cm
2014

Toufa HARAH



Biographie

Artiste peintre autodidacte née le 08 décembre 1950 à Assa Zag. Ses débuts artistiques datent de 1987 après avoir suivi un reportage télévisé sur l'artiste feu Chaâbia TALAL, ce qui l'a initiée à la peinture naïve.

Principales expositions

- 2014 Exposition collective à Tétouan
- 2011 Exposition à l'Espace Fadae Ennas à Marrakech
- 2009 Exposition au Danemark
- 2008 Expositions individuelles en Allemagne, Belgique, Hollande, Autriche et Pologne
- 2007 Exposition collective aux Oudayas à Rabat
- 2005 Exposition à Asilah
- 2003 Exposition à Colorado-USA
- 2001 Exposition à la Galerie de la CDG à Rabat
- 2000 Exposition à l'Espace Fadae Ennas à Casablanca
- 1996 Participation à une exposition organisée à l'instar du Festival d'Essaouira
- 1995 Exposition à l'occasion de la Journée Mondiale de la Femme à Rabat
- 1993 Exposition au Théâtre Municipal de Taroudant
- 1992 Exposition au Palais des Congrès à Laâyoune
- 1991 Exposition à l'occasion de la Fête du Trône à Dakhla



«ألوان من الصحراء»

Technique mixte

Acrylique, sable, peau de serpent, poil de chèvre

150x150 cm

2014



«أنوان من الصحراء»
Technique mixte
Acrylique, sable
180x120 cm
2012





Manna IDAALI

Biographie

Manna IDAALI est native de Laâyoune, titulaire d'un baccalauréat en Arts Appliqués, elle a fait ses quatre ans d'études à l'Institut National des Beaux-Arts de Tétouan. Elle débute son parcours artistique en peinture, photographie et puis devient vidéaste installateur à partir de ces dernières années. Son travail est axé sur le patrimoine culturel Hassani, ses expériences professionnelles ont débuté en 2007 avec une exposition collective au Lycée El Massira Al Khadraa, puis une exposition collective à la Maison de la Culture de Tiznit en 2008 et en 2011. Elle a eu une exposition collective à la Foire Internationale de produits et créations féminines.

Elle a atteint son but du premier prix en 2013/2014 en participant au concours «Créations des jeunes artistes». Manna a à son actif plus de six workshops à Tétouan et six expositions entre Tiznit, Laâyoune, Mohammédia et Tétouan.

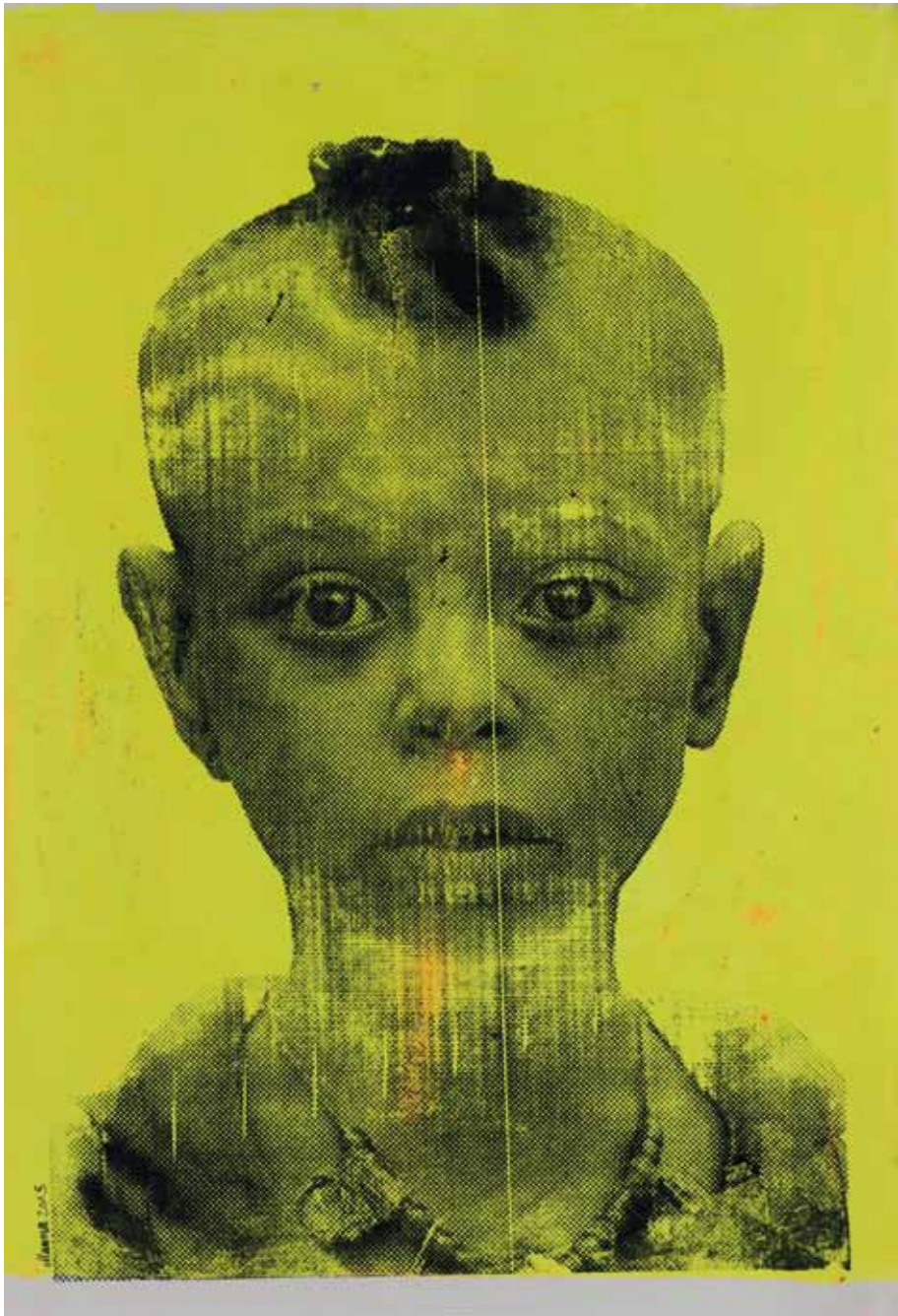
Sa recherche reflète simplement les racines extrêmes d'une réalité de ses origines et de sa culture, qui résultent d'un attachement survivant à l'identité multiculturelle, qui se dessine à travers le point d'appui de son imagination itinérante.

34

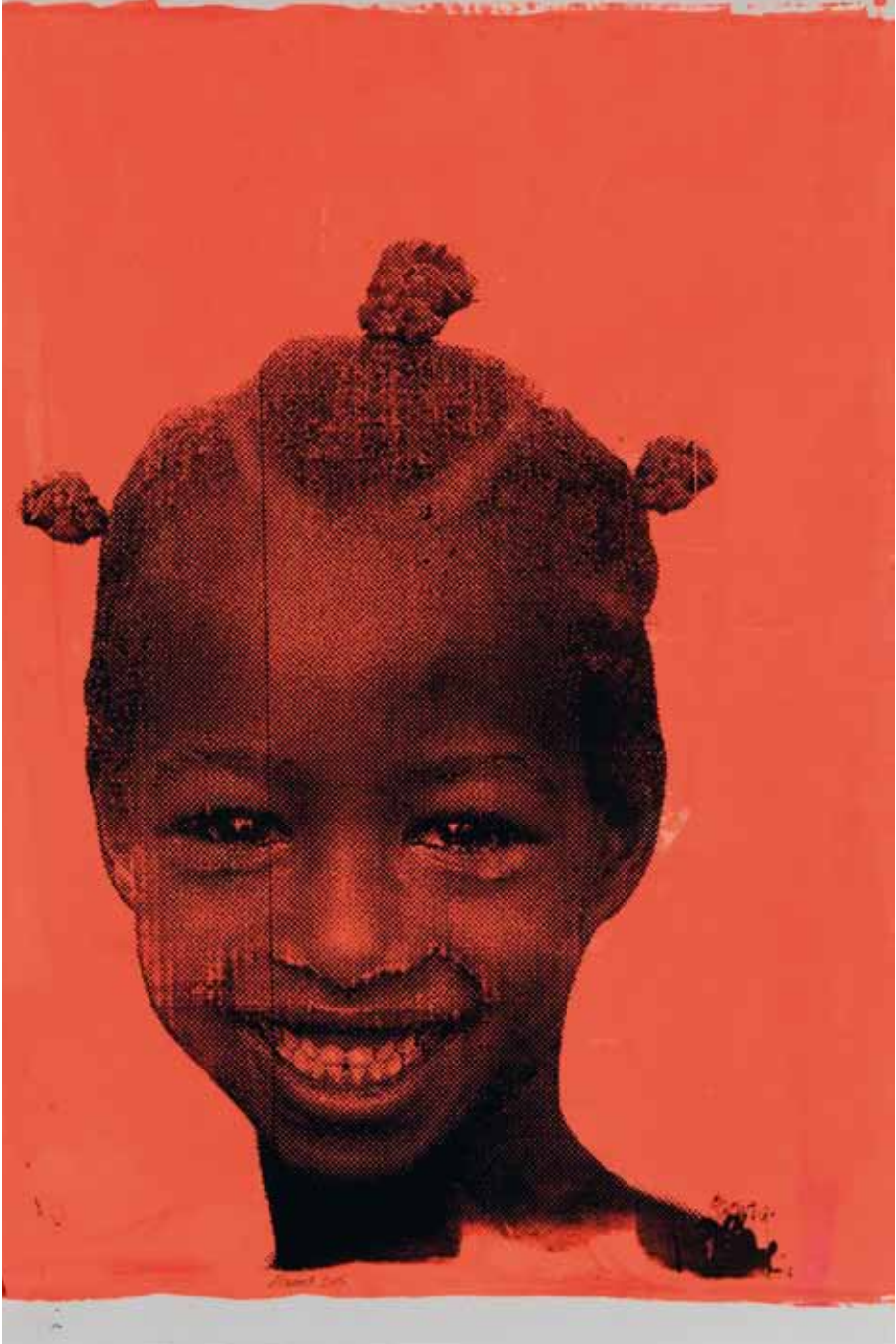
Principales expositions

- 2015 Participation à l'exposition collective «#DESSIN 85000» à la Maison de la Culture à Tiznit
Participation à l'exposition «RESArtist Premiers pas d'une carrière créative» à l'Espace Expressions CDG à Rabat
Participation à l'exposition collective organisée à l'occasion de la 10^{ème} édition de la Nuit des Galeries à Tétouan
«Performance, TURN OFF THE LIGHT» Atelier : calligraphie lumineuse, danse hip hop, danse contemporaine, Dj. à l'Institut Français de Tétouan
- 2013-2014 Premier prix du concours des jeunes artistes lancé par le Ministère de la Culture
- 2013 Participation à une exposition collective à la Maison de la Culture à Tétouan
- 2012 Participation au workshop «Creamos cetres culturas» à Tétouan
Participation au workshop «Organisation d'exposition» sous l'encadrement de l'artiste Samir Yamani
- 2012-2015 Participation au workshop du Festival National de la Bande dessinée à Tétouan
- 2010 Exposition collective à la Foire Internationale de produits et créations féminines à Laâyoune
Exposition collective dans le cadre de la 4^{ème} édition du Festival National des Jeunes Peintres à Mohammédia
- 2009 Exposition au Lycée El Massira Al Khadraa à Tiznit
- 2008-2011 Acteur associatif dans la Région de Laâyoune Boujdour Essakkia El Hamra
- 2008 Exposition collective à la Maison de la Culture à Tiznit
- 2007 Exposition collective au Lycée El Massira Al Khadraa à Tiznit

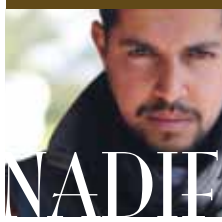




«Sans titre»
Sérigraphie sur papier
38x56 cm
2015



Étayeb NADIF



Biographie

Artiste pluridisciplinaire né le 15 août 1989 à Sidi Ifni, vit et travaille à Guelmim. En 2008, il a obtenu son baccalauréat en Sciences humaines et a étudié durant une année la sociologie à Marrakech avant de rejoindre en 2009 l'Institut National des Beaux-Arts où il a obtenu son diplôme en 2013, suivi juste après de sa première exposition à l'Espace 150x295. La majorité de ses œuvres s'inspirent de l'entourage où il a grandi, et de ses composantes dérivées du patrimoine et de la culture Hassanie. Il traite les questions et problématiques contemporaines, sociales, culturelles et politiques en utilisant l'art comme moyen d'expression visuelle, à travers lequel il développe un langage pictural particulier ouvrant un dialogue ouvert sur les questions du jour.

38

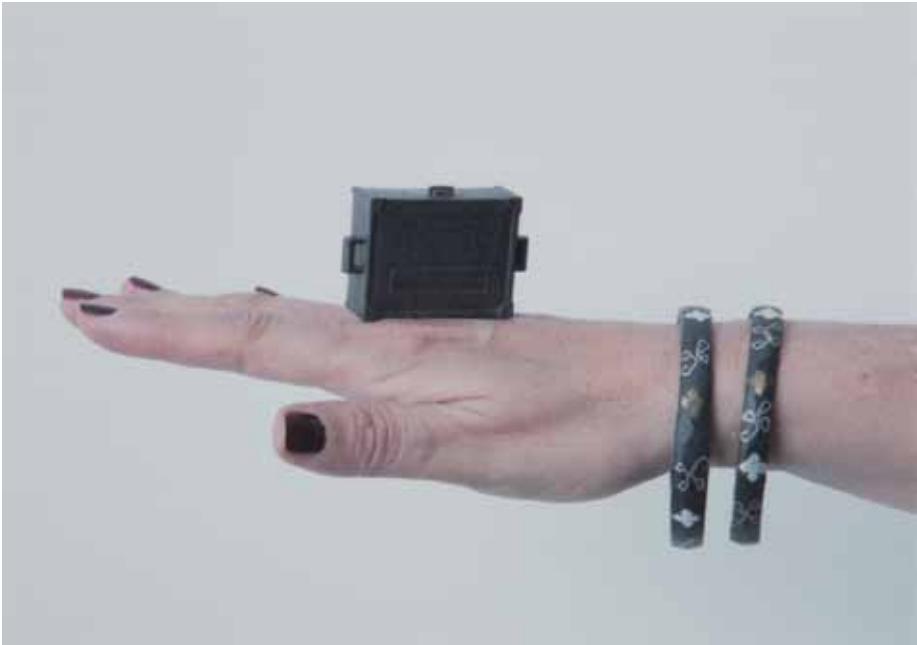
Principales expositions

- 2015** Participation à l'exposition collective organisée dans le cadre du Festival Caravane Tighmert
Participation à une exposition collective «Projet MASTERMIND» à la Galerie Venise cadre à Casablanca
Participation à une exposition collective au Musée de la Palmeraie à Marrakech
Participation à l'exposition collective «50 ans de la peinture au Maroc» à l'Espace d'Art de la Médiathèque de la Mosquée Hassan II à Casablanca
- 2014** Participation à l'exposition collective «Le Maroc Contemporain» à l'Institut du Monde Arabe à Paris-France
Participation à une performance organisée à la Place des Etats Unis à Casablanca
- 2013** Exposition à l'Espace 150x295 à Tétouan
Exposition dans le cadre de la Journée Mondiale de la Femme à Rabat
Exposition au Théâtre Municipal de Taroudant
Exposition au Palais des Congrès à Laâyoune
Exposition à l'occasion de la Fête du Trône à Dakhla





«Chetat»
Impression sur papier
Série de 4 photographies
29,7x42 cm
2013



Expo-Ateliers :
«REFLETS SUD»

En partenariat
avec le Conseil National
des Droits de l'Homme

Artistes exposants :

- Fatima ALJOU
- Ahmed BIBAOUNE
- El Imam DJIMI
- Brahim EL HAÏSSAN
- Erragueb EL HAÏSSAN
- Toufa HARAH
- Manna IDAALI
- Tayeb NADIF

09 février au 31 mars

Rétro-expo Espace Expressions CDG

2016

SOUS LE HAUT PATRONAGE
DE SA MAJESTÉ LE ROI
MOHAMMED VI

Exposition Photographique
«Architecture du Maroc : Identité
et créativité»

1^{ère} édition du Festival de l'Architecture
organisée entre le Ministère de
l'Urbanisme et de l'Aménagement du
Territoire et le Conseil National de
l'Ordre des Architectes.
14 au 19 janvier

2015

Suite de l'Exposition-Hommage à
Malika AGUEZDAY

En partenariat avec la Fondation ONA
11 décembre 2014 au 25 février 2015
Avec cérémonie de présentation
du Livre d'art «Hommage à Malika
AGUEZDAY» le
13/02/2015

1^{ère} Exposition exclusive de
sculptures : **Songe de matières**

Artistes exposants :

- Karim Alaoui
- Noureddine Amir
- D'Anna Anouchka
- Florence Arnold
- Souhail Ben Azzouz
- Itaf Benjelloun
- Bassam Haddad
- Adiba Mkini
- Philippe Pousset
- Ilias Selfati
- Gérald Valmer
- Khalid AL Zemmouri

12 mars au 22 avril

Arrêts sur mémoires

Artistes exposants :

- Jaâfar Akil
- Abdelghani Bibt
- Véronique Chanteau
- Badr EL Hammami
- Agathe Simon

7 mai au 7 juin

RESArtist Premiers Pas d'une
carrière créative

Artistes exposants :

- Hasnae LACHGAR
- Hicham BERMAKY
- Ichraq BOUOUD
- Manna IDAALI
- Mohammed Aymane MTARFI
- Mohammed NOUJMI
- Nafie BEN KRICH
- Oussama MAHASSINE
- Reda BAHARRAN
- Said ASSARRAR

21 juillet au 26 août

Exposition Carte Blanche à Amina
BENBOUCHTA

Artistes parrainées :

- Dalila ALAOU
- Zainab ANDALIBE
- Myriam EL HAÏK
- Soukaina JOUAL

10 septembre au 10 novembre

Photographes amateurs du monde :
Regards sur l'autre

En partenariat avec l'Ambassade
d'Autriche à Rabat
26 novembre au 18 décembre

2014

Carte Blanche à Hassan BOURKIA :
Mots, Couleurs et Matières

Artistes parrainés :

- Maria Kabbaj
- Amina Rezi
- Yasmina Ziyat
- Nabil Boudarqa
- M'barek Bouhchichi
- Noureddine Daifallah
- Abderrahim Iqbi

30 janvier au 15 mars

Expo-photographies
Un jour par semaine

Artistes exposants :

- Zineb Andress Arraki
- Ghita Skali
- Aurèle Andrews
- Saïd Benhamida
- Thami Benkirane
- Réda Chérif
- Othman Zine

25 mars au 09 mai

Exposition étrangère
REGARDS SUR LE PORTUGAL

36 artistes et quatre expressions
artistiques : sérigraphie, gravure,
lithographie et photo/impression
numérique.

En partenariat avec le Centre
Portugais de Sérigraphie et avec le
soutien de l'Ambassade du Maroc au
Portugal et l'Ambassade du Portugal
au Maroc

17 juin au 05 septembre

Expo-caritative
«Quand l'art efface toutes les
différences»

En partenariat avec l'Association
Marocaine de Soutien et d'Aide aux
personnes Trisomiques AMSAT
Cette exposition a été marquée par
l'animation d'un atelier scientifique
sous le thème «La créativité au
service de l'inclusion»

18 septembre 10 octobre

Exposition Encre d'Afrique

Produit de résidence de 7 artistes de
pays africains et 7 artistes marocains
autour de diverses disciplines
plastiques - avec essentiellement
la gravure - et leur brassage
interculturel. Exposition en partenariat
avec la Fondation ONA, Espace
Expressions CDG et les Villas des
Arts de Rabat/Casablanca
16 octobre au 28 novembre

Hommage à Malika AGUEZDAY

En partenariat avec la Fondation ONA
11 décembre 2014 au 25 février
Avec présentation du Livre d'art
«Hommage à Malika Aguezday»
13 février

2013

Expo-Ateliers :

Vivre la création artistique

Artistes exposants :

- Meryem Chraïbi
- Muhamed Quraish
- Rim Laâbi
- Sahbi Chtioui

31 janvier au 28 février

Latitude 34.02, i walk the line

Photographies de Malika SQALLI

05 mars au 12 avril

Exposition Carte Blanche à Mehdi

QOTBI : Histoire de Trames

Artistes parrainées :

- Amina Aguezny
- Fatiha Zemmouri
- Fatima Mazmouz
- Lamia Najj
- Meryem El Alj
- Safaa Erruas
- Zineb Andress Arraki

25 avril au 06 juin

Hommage à Mohammed SARGHINI

En partenariat avec la Fondation ONA, Lieu d'exposition : Espace Expressions CDG et Villa des Arts de Rabat.

26 juin au 16 septembre

Cette exposition a été transférée à la Villa des Arts de Casablanca.

2 novembre au 30 décembre

Play design by Hicham LAHLOU

La participation de la Fondation CDG à la Nuit des Galeries (8 novembre)

s'est faite à travers cette exposition qui a été mise en valeur lors du 2^{ème} Sommet Mondial des Dirigeants

Locaux et Régionaux, le 4^{ème} Congrès Mondial de Cités et Gouvernements

Locaux Unis et le Salon Rabat-Expo tenu à Rabat du 02 au 04 octobre

10 octobre au 10 novembre

L'Art en partage :

Cinq artistes de Rabat

Artistes exposants :

- Fouad Bellamine
- Mustapha Boujemaoui
- Bouchta El Hayani
- Abderrahman Meliani
- Hassan Slaoui

5 décembre au 15 janvier

2012

Exposition caritative

«Elan du cœur, pour les petits cœurs malades»

En association avec Ladies Circles Rabat II et avec le soutien de la Fondation Edmond Amran El Maleh Place Moulay El Hassan : Exposition temporaire de Ahmed Hajoubi.

19 janvier au 23 février

Exposition de photographies de Leïla

Ghandi «Vies à Vies»

6 mars au 13 avril

Carte Blanche à Mahi Binebine

Artistes parrainés :

- Leïla Alaoui
- Florence Arnold
- Younes Khourassani
- Hafid Marbou
- Mohamed Mourabiti
- Lamia Skiredj
- Monia Touiss

24 avril au 1^{er} juin

«Dounia OUALIT : Un Hommage»

à l'occasion de la Nuit des Galeries, Place Moulay El Hassan : Exposition temporaire de Mustapha Arruf.

27 juin à fin septembre

TRABAJO DE CAMPO de JAN

HENDRIX en partenariat avec l'Ambassade du Mexique au Maroc

3 au 26 octobre

Expo-Ateliers : Vivre la création

artistique

Artistes exposants :

- Abdellah Dibaji
- Ahlam Lemseffer
- Bouchaib Habbouli
- Tibari Kantour

2 novembre au 12 décembre

Séance de finissage des oeuvres

8 novembre

2011

«Territoires imaginaires»

Photographies de Saâd TAZI

27 janvier au 9 mars

«Miloud LABIED : Un Hommage»

24 mars au 24 mai

Expo-Ateliers : vivre la création

artistique

Artistes exposants :

- Abderrahim Yamou
- Fatiha Zemmouri
- Mohamed Mourabiti
- Sibylle Baltzer

19 septembre au 13 octobre

Expositions et conférences sous le

thème «Deuxième Regard»

en partenariat avec l'Institut Français

de Rabat

(Œuvre in situ de Amina Benbouchta

19 octobre au 17 décembre

2010

Événement inaugural :

Exposition-Hommage à l'artiste

peintre feu Mohamed KACIMI

marquant l'inauguration de la nouvelle galerie d'art de la CDG «Espace Expressions CDG»

27 janvier au 6 mars

Poterie du Japon

Génération Emergente du Four

Traditionnel Japonais

10 au 30 mars

Exposition itinérante

«Valparaiso dans les années

40 et 50»

ANTONIO QUINTANA (CHILI)

Exposition à l'occasion du Salon

National d'Art Photographique

1^{er} au 30 avril

Carte Blanche à Fouad Bellamine :

Paysages intérieurs

Peintures de Fouad Bellamine

& Youssef Titou

13 mai au 14 juin

«Aperçu de la collection privée CDG»

24 septembre au 30 octobre

Sur les Traces de Rachid Sebti

Exposition des oeuvres de Rachid Sebti

25 novembre au 30 décembre





Remerciements :

Aux équipes du Conseil National des Droits de l'Homme
qui se sont mobilisées aux côtés de celles de la Fondation CDG
pour l'organisation de l'exposition :

«REFLETS SUD».

A M. Bouchta EL HAYANI,
notre artist-partner pour sa collaboration
et son soutien dans le montage de cette exposition.

Aux artistes exposants :

Fatima AIJOU,
Ahmed BIBAOUNE,
El Imam DJIMI,
Brahim EL HAISSAN,
Erragueb EL HAISSAN,
Toufa HARAHA,
Manna IDAALI
et Tayeb NADIF

A tous ceux qui ont contribué, de quelque manière que ce soit,
à la réalisation de ce catalogue
et à l'organisation de l'exposition.

Réalisation :

Fondation CDG

Conception et réalisation technique :

Direction Marketing et Communication / CDG

Coordinateur de l'exposition :

M. Brahim EL HAISSAN

Crédit photos œuvres :

Graphely

Dépôt légal :

2016M00416

ISBN :

978-9954-624-10-4

Impression :

EUROPRINT

Espace
Expressions
CDG



Espace Expressions CDG

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 20h
Place Moulay El Hassan, BP 408 - Rabat
Tél. : +212 537 66 91 45 / +212 537 66 90 23
Fax : +212 537 66 94 37

www.fondationcdg.ma